Nutzungshinweise:

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

Zitiervorschlag:

Friedrich Engels an Friedrich Adolph Sorge in Hoboken. London, Samstag, 2. November 1872. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M6944893

Friedrich Engels an Friedrich Adolph Sorge in Hoboken. London, Samstag, 2. November 1872

Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)
Lura, Caroline (Bearbeitung)

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe

Handschrift: NY Pub. Library; Kopie: RGASPI f. 1 op. 1 d. 3384
Handschriftenbeschreibung:

Soweit aus der Negativ-Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen Papier. Engels hat drei Seiten vollständig beschrieben; die vierte Seite ist leer.

Von unbekannter Hand: Nummerierung des Briefes oben auf der ersten Seite: „34“, sowie der Datumsvermerk: „(Nov [2])“.

Erstveröffentlichung: in der Sprache des Originals: gekürzt: Briefe und Auszüge aus Briefen an Sorge u. a. (1906). S. 75/76.
in russischer Übersetzung: vollständig: МЭС1 26 (1935). S. 295–297.
in der Sprache des Originals: vollständig: MEW 33 (1966). S. 535/536,

Absender: Friedrich Engels
Schreibort: London
Schreibdatum: 1872-11-02

Empfänger: Friedrich Adolph Sorge
Empfangsort: Hoboken

| 122 Regent’s Park Roa [d] London 2 Nov 72

Lieber Sorge

Inliegend mein Bericht über Spanien[a].

So eben werde ich aufgefordert, dem General Rath offiziell die Anzeige der Bildung folgender beiden Sektionen zu machen[c]:

> 1) Associazione degli operai & degli agricoltori della Bassa Lombardia[d] (Sezione di Lodi), Enrico Bignami[e], Via Cavour 19, Sekretär.
>
> 2) Consociazione dei liberi Lavoratori Abruzzesi (Sezione di Aquila, Provinz gleichen Namens[]]. Correspondenz vorläufig via Lodi.

Die Anzeige kommt von Bignami der ebenfalls mittheilt, daß beide Statuten angenommen haben die mit den Generalstatuten in Einklang sind. Ich werde Exemplare verlangen & sie Euch schicken.

Bignami[f] ist der einzige Kerl der in Italien, wenn auch vorläufig nicht sehr energisch, unsre Partei ergriffen hat. Er hat in seinem Blatt, La Plebe[h], nicht nur meinen Bericht über den Haager Kongreß abgedruckt[g], sondern auch noch meinen viel stärkeren Privatbrief an ihn[i]. Da ich ihm Korrespenzen schicken soll, behalten wir das Blatt in der Hand. Ferner hat er die General Statuten | mit den Haager Änderungen[j] neu abdrucken lassen & ebenfalls meinen Kongreßbericht[l]. Er sitzt mitten unter den Autonomen & muß sich daher noch etwas in Acht nehmen.

Von Turin höre ich nichts mehr. In Mailand muß Cuno[n] uns wenigstens eine Verbindung auftreiben damit wenigstens Berichte kommen. Ferrara wird durch Lodi vermittelt, die Sektion ist von Bignami[o] gestiftet.

Marx bittet mich Dir zu sagen daß die Protokolle augenblicklich hier noch absolut nöthig sind. Bei den Lügen die von Hales[p], Mottershead[q] & Eccarius[r] hier sowie von den Jurassiern etc. auf dem Kontinent verbreitet werden, können wir jeden Tag in den Fall kommen durch Auszüge aus diesen Protokollen antworten zu müssen. Andrerseits sind sie für Euch vor der Hand sehr entbehrlich, ein Auszug der die administrativen Beschlüsse nebst Motivirung enthält, wird gemacht & Euch zugestellt werden.

Der Sicherheit halber gebe ich Dir nochmals die Adressen für Spanien, Italien & Portugal. Die Einrichtung Eines korrespondierenden General-Sekretärs der nur für die Sprachen sich Gehülfen zuzieht, halte ich für sehr vernünftig, wenn Du die Stelle angenommen hast.

| Beste Grüße an Euch Alle

Dein
F. Engels

José Mesa y Leompart[s], Calle de San Pedro N^{o} 16, 3^{o} (3ter Stock), Madrid.

Spanischer Föderalrath: Unter Couvert (inwendig Francisco Tomás[t] zu adressiren) an Don Julian Valero[u], calle de Sorolla 35, Valencia.

Lissabon: S^{r}Dom J. C. Nobre-França[v], Travessa do Abarracamento de Peniche N^{o} 4, 2^{o} andar (2ter Stock), Lisboa.

Turin: Inneres Couvert: Cesare Bert[w], Sekr. der dortigen Sektion. – Äußeres: Monsieur J. J. Goss[x], Concierge de l'église évangélique, N^{o} 1, Via Principe Tommaso, Turin.

Turin, andre Adresse: Luigi ~~*Perrin*~~ Perino[y], Viale del Rè 21 (ohne inneres Couvert, ist ein altes Mitglied)

Bericht über Italien folgt – über Portugal übersetzt Lafargue[z] den von dort dem Kongreß eingeschickten.

Ich revidire eben die franz. Manifest-Übersetzung, die handschriftlich mitgebrachte ist meist ganz gut, soweit Woodhull[ab] gut war[aa].

Erläuterungen

a) Friedrich Engels: Report to the General Council of the I.W.M.A. upon the Situation of the Association in Spain, Portugal and Italy. 31.10.1872 (H: RGASPI, f. 1 op. 1 d. 3380). Siehe MECW 23 (1988)[b]. S. 288–292.

b) Zotero Link für: MECW 23 (1988)

c) Siehe E. Bignami an Engels, 28.10.1872.

d) Associazione degli operai e degli agricoltori della Bassa Lombardia

e) Bignami, Enrico (1844-1921)

f) Bignami, Enrico (1844-1921)

g) Federico Engels: Società Internazionale. Il Congresso all'Aja. In: La Plebe. Lodi. Nr. 106, 3. Oktober 1872. S. 1, Sp. 1–S. 2, Sp.1 (s. BNN).

h) La Plebe

i) Lettere londinesi (Nostra Corrispondenza). In: La Plebe. Lodi. Nr. 107, 8. Oktober 1872. S. 1, Sp. 3–S. 2, Sp. 1 (s. BNN).

j) Siehe Résolutions du Congrès Général tenu à La Haye du 2 au 7 Septembre 1872. Association Internationale des Travailleurs. Londres 1872[k].

k) Zotero Link für: Résolutions du Congrès Général tenu à La Haye du 2 au 7 Septembre 1872. Association Internationale des Travailleurs. Londres 1872

l) In der „La Plebe" vom 26. Oktober 1872 wurde eine Separatausgabe angekündigt: "Relazione del Congresso dell'Aia coll'aggiunta degli Statuti dell'Internazionale, modificati del Congresso" (s. BNN). Die Veröffentlichung kam jedoch nicht zu Stande, da im November eine Nummer der „La Plebe" (Nr. 118, 27. Nov. 1872 (s. BNN), in der die Adresse des Generalrats vom 20. Oktober 1872[m] veröffentlicht wurde) konfiziert wurde und die Redaktionsmitglieder im Dezember 1872 wegen Zugehörigkeit zur IAA verhaftet und angeklagt wurden.

m) Zotero Link für: Adresse des Generalrats vom 20. Oktober 1872

n) Cuno, Theodor Friedrich (1846-1934)

o) Bignami, Enrico (1844-1921)

p) Hales, John (1839-nach 1882)

q) Mottershead, Thomas (ca. 1825-1884)

r) Eccarius, Johann Georg (1818-1889)

s) Mesa y Leompart, José (1831 (n.a. 1840)-1904)

t) Tomás, Francisco (ca. 1850-1903)

u) Valero, Don Julian (-)

v) Nobre França, José Correia (1838-1920)

w) Bert, Cesare (-)

x) Goss, Jean Jacques (-)

y) Perino, Luigi (-)

z) Lafargue, Paul (1842-1911)

aa) Sorge brachte den handschriftlichen Text einer französischen Übersetzung des „Manifests der Kommunistischen Partei[ac]" mit zum Kongress in Den Haag, die im Sommer 1872 von einem in den USA lebenden Franzosen angefertigt worden war, welcher sich dabei auf die englische Übersetzung des „Manifests" in Woodhull & Claflin's Weekly[ad] gestützt hatte.

ab) Woodhull & Claflin's Weekly

ac) Zotero Link für: Manifests der Kommunistischen Partei

ad) Zotero Link für: englische Übersetzung des „Manifests" in Woodhull & Claflin's Weekly

Kritischer Apparat